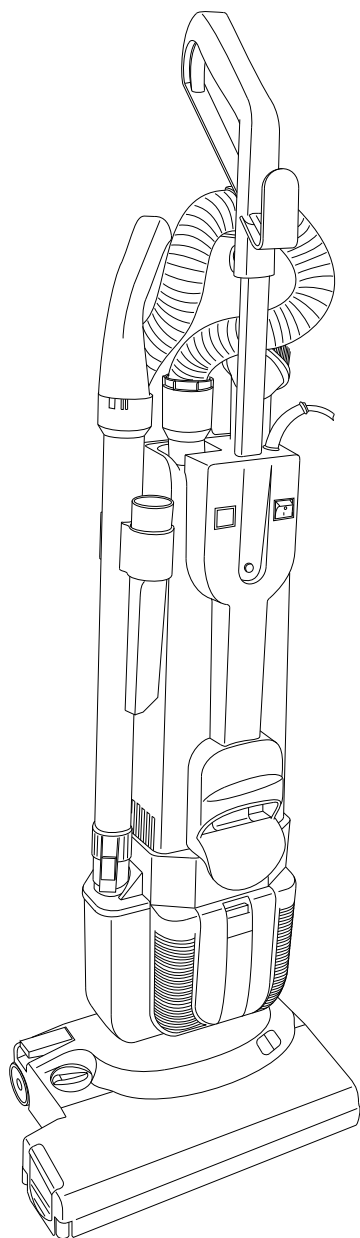




TASKI®

jet 38/50



BG 2
CS .13
DA .23
DE .33
EN .44
ES .54

ET .65
FI ...75
FR .85
GR 96
HR .107
HU .117

IT ...128
LT ..138
LV .148
NL .158
NO 169
PL .179

PT .190
RO .201
SK .212
SL ..222
SV .232
TR .242

ZH .252

BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
TR
ZH



EO декларация за съответствие	EU Vaatimusten mukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracija zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o sukladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija	EU-konformitetsförklaringen	
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija		
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: Dry vacuum cleaner for commercial use
jet 38/50

Type: TR5.38 + TR5.1 38 | TR5.50 + TR5.1 50

Serial Number: Refer to the rating label on the machine

Trademark:

TASKI®

Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Lindhaus SRL, Via Belgio 22 Zona Ind., 35127 Padova - Italy



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovimе izjavljuјemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiamo, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminy s pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklikle bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljuјemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2004/108/EC | Directive 2009/125/EC

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012 / EN 60335-2-69: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 / EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 / EN 61000-3-3: 2013 / EN 60312-1: 2013 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Sealed Air
Re-imagine™

Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Huib Vroomen
Executive Engineering Systems

Utrecht, dated 11.06.2015

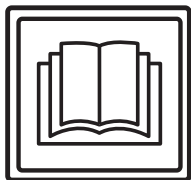
Responsible for technical file:

Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Switzerland Services GmbH
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 10.2009

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Az eredeti használati útmutató fordítása



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Olyan fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Olyan fontos információkat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat.



Megjegyzés:

A gazdaságos használatra vonatkozó fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveleteket jelöl, amelyeket egymás után kell elvégezni.

Tartalomjegyzék

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban, irodákban és hasonlóknál).

Az ebben a használati útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett az egyes típusokra a(z) 121. oldalon megadott alkalmazási módszerek vonatkoznak.

Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

Ezt a gépet tilos kemény padlóburkolatok mélytisztítására használni.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést, a gép és a munkakörnyezet rongálódását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági utasítások

A TASKI gépek tervezésükben és felépítésükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik ehhez nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.



Vigyázat:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes porok stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem fogja fel kellőképpen.

Nem lehet kizárni a felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodását.



Vigyázat:

Munka közben ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.



Vigyázat:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

**Vigyázat:**

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek, pl. szerszám-burkolat, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést, akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani.

**Vigyázat:**

A gépet ne helyezze lejtős területekre, és ne parkoltassa vagy tárolja ilyen helyeken.

**Vigyázat:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

**Vigyázat:**

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábelben nem látható-e valamilyen sérülésre vagy öregedésre utaló jel; ha a gép nincs kifogástalan állapotban, akkor ne helyezze üzembe, hanem javíttassa meg egy arra feljogosított szakemberrel.

**Vigyázat:**

Ezt a gépet kizárólag száraz használatra tervezték.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Mielőtt magára hagyná a gépet, helyezze el azt egy zárt helyiségben.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 és +35 fok közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden releváns biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, le-
húzó és hasonlók) szabad használni,
amelyek a jelen használati útmutatóban a
tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy
amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt.
Más szerszámok hátrányosan befolyásol-
hatják a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvé-
delmi előírásokat, valamint a gyártó tisztí-
tószer használatára vonatkozó
utasításait konzekvensen figyelembe kell
venni.

**Figyelem:**

Tilos a hálózati csatlakozót nedves kézzel
csatlakoztatni és kihúzni.

**Figyelem:**

Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott
névleges feszültség megegyezik-e az Ön
felhasználási helyén lévő hálózati feszül-
séggel!

**Figyelem:**

Ügyeljen arra, hogy a forgó szerszámok
nehogy összenyomják vagy rángassák a
hálózati kábelt, továbbá, hogy a forróság,
olaj és az éles peremek se károsítsák azt!

**Figyelem:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tu-
domány jelenlegi állása szerint a fellépő
zajkibocsátás és vibráció egészségkárosí-
tó hatása kizárható.

Lásd a Műszaki adatokat a(z) 126. olda-
lon.

Tisztítószer



Megjegyzés:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerrel optimális tisztítási eredményt érnek el.

Más tisztítószer használata üzemzavarokat és károkat okozhat a gépben vagy a munkakörnyezetben.

Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer használata miatt fellépő zavarokra a garancia nem vonatkozik.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot az egyik TASKI szervizpartnerünkkel.

Kibővített dokumentumok

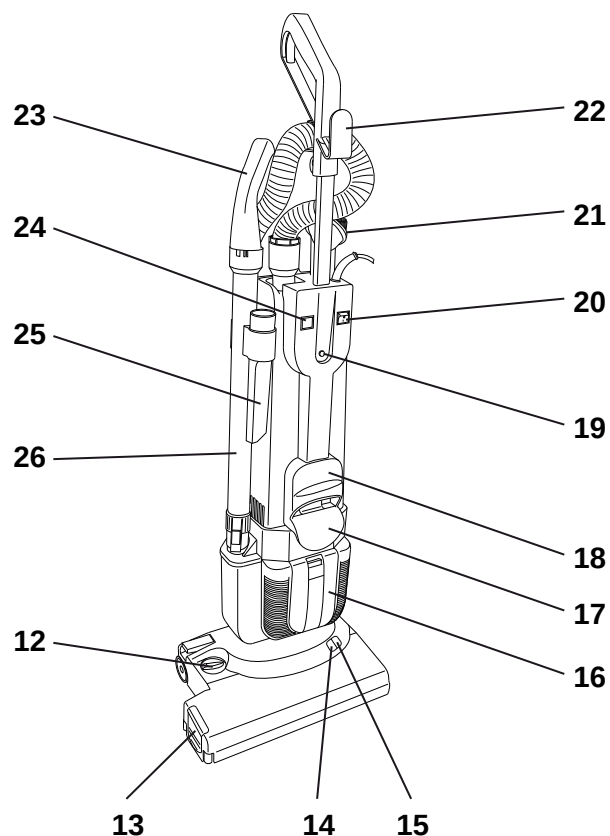
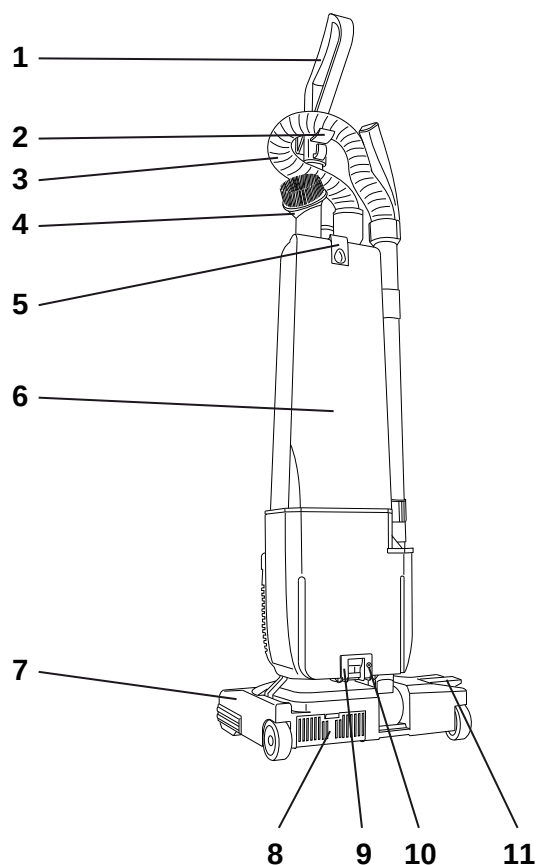


Megjegyzés:

A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.

További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatunkkal.

Szerkezeti áttekintés



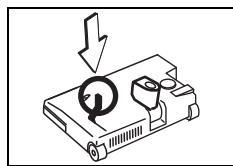
- 287Karos vezetőrúd
- 288Tömlőtartó
- 289Szívócső
- 290Kicsi, kerek porszívófej
- 291Szívóegység fedőjének kioldója (dupla szűrős papír porzsák)
- 292Szívóegység fedője
- 293Elektromos szívókefe
- 294Elektromos szívókefe légkimeneti szűrője
- 295Kioldó
- 296Biztonsági csavar
- 297Parkoló pozíció kioldására szolgáló pedál
- 298Kefemagasság forgatógombja
- 299Oldalfedő (kefehengeré)
- 300Zöld lámpa
- 301Piros lámpa
- 302Légkimeneti szűrő fedője
- 303Alsó kábelkampó
- 304Hordfogyantú
- 305Rögzítógomb
- 306Főkapcsoló
- 307Hálózati csatlakozóvezeték
- 308Felső kábelkampó
- 309Fogyantú pótlevegő-beszívóval
- 310A dupla szűrős papír porzsák megtelttségét jelző lámpa
- 311Réstisztító
- 312Kiegészítő beömlőcső

Elektromos szívókefe felszerelése

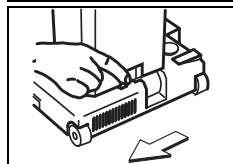


Megjegyzés:

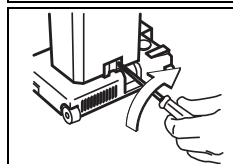
A gépnek (a főkapcsolónál és a hálózati csatlakozónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze az elektromos szívókefét a földre, és állítsa a kart függőleges helyzetbe.

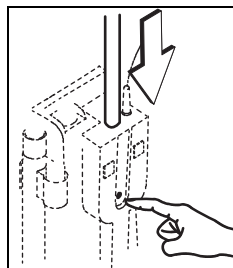


- Helyezze fel a szívóegységet az elektromos szívókefére, és csúsztassa a kioldót balra (reteszelt állásba).

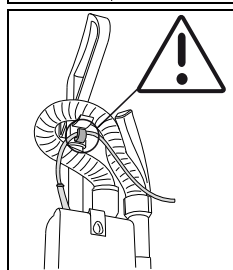


- Forgassa el a biztonsági csavart az óramutató járásának irányába.
A biztonsági csavarnak, a biztonsági előírások szerint, becsavart állapotban kell lennie!

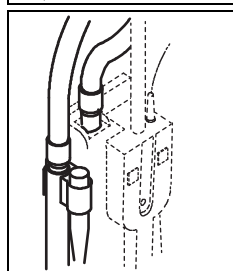
Vezetőrúd felszerelése



- A rögzítőgombot nyomva tartva kattanásig csúsztassa a vezetőrudat a nyílásba.



- Állítsa össze a szívótartozékokat.



Megjegyzés:

A dupla szűrős papír porzsák a csomagban mellékelve.

A dupla szűrős papír porzsák kicserélése a(z) 123. oldalon látható.



Figyelem:

A gépet sosem szabad dupla szűrős papír porzsák nélkül használni!

Gép	jet 38/50
Nedves tisztítás	nem
Száraz tisztítás	igen
Parketta és laminált padló tisztítása	igen
Szőnyegfelület	igen

Munka megkezdése



Figyelem:

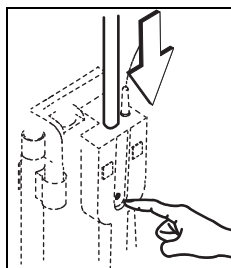
Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a földön nincsenek tárgyak, úgymint fémdarabok, csavarok stb.

Az ilyen tárgyak felszívása kárt tehet a gépben!

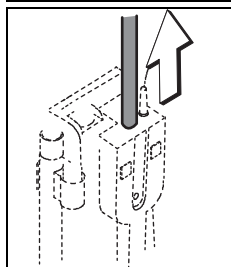
Megjegyzés:



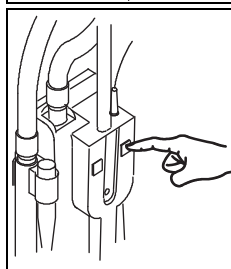
Ellenőrizze, hogy a dupla szűrős papír porzsák szabályszerűen lett-e felszerelve, és hogy van-e benne elegendő hely.



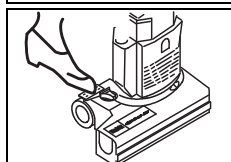
- Nyomja meg a rögzítőgombot, és csúsztassa lefelé a vezetőrudat.
- Vegye le a hálózati csatlakozóvezetéket a kábelkampóról.



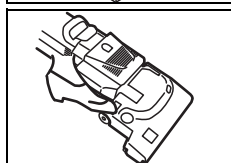
- Húzza felfelé kattanásig a vezetőrudat.



- Kapcsolja be a gépet (csatlakozó + főkapcsoló).



- Tartsa fogva a vezetőrúd karját, és a pedál lenyomásával állítsa a gépet munkavégzési pozícióba.
Az elektromos szívókefe bekapcsol.



- Például ágy alatt történő takarítás-hoz az alábbiak szerint állítsa be a gépet:
A munkavégzési pozícióban ismét lépjen rá a pedálra, amíg a szívóegység a padlón nem fekszik.



Figyelem:

Ha a piros lámpa felgyullad, állítson a kefe magasságán az itt leírtak szerint.

Ha a piros lámpa túl hosszú ideig világít, az a szőnyeg károsodásához vezethet.

LED lámpa

LED lámpa	Állapotjelzés
Zöld lámpa	A kefemagasság beállítása megfelelő.
Piros lámpa	A kefemagasságot állítani kell a forgatógomb jobbra vagy balra tekerésével.

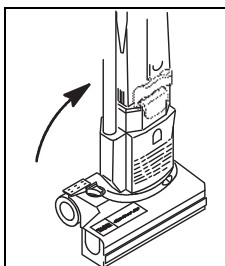


Megjegyzés:

Rövid időn belül szakítsa meg szívást, majd rögzítse a gépet függőleges helyzetben.

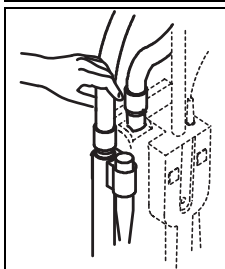
Az elektromos szívókefe ilyenkor leáll, hogy a szőnyegben ne keletkezessen kár.

Munkavégzés tartozékkal



- Rögzítse a gépet függőleges helyzetben.

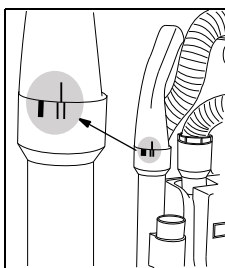
Az elektromos szívókefe kikapcsol.



- Illessze fel például a réstisztítót vagy a kicsi, kerek porszívófejet a szívócsőre vagy a beömlőcsőre.

- Ha befejezte a munkát, a tartozékot helyezze vissza a tartójába.

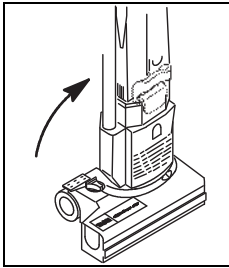
Munkavégzés pótlevegő-beszívóval



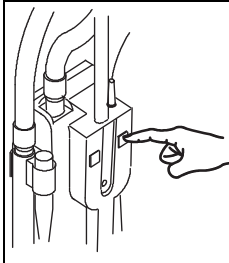
- Húzza ki a tartójából a kiegészítő beömlőcsövet. Csavarja a pótlevegő-beszívót a képen megadott helyzetbe.

- Ha befejezte a munkát, a tartozékot helyezze vissza a tartójába.

A munka befejezése



- Rögzítse a gépet függőleges helyzetben.
Az elektromos szívókefe kikapcsol.



- Kapcsolja ki a gépet (főkapcsoló + csatlakozó).



Megjegyzés:

Ellenőrizze, hogy a dupla szűrős papír porzsákban elegendő hely van-e. Üritse ki a dupla szűrős papír porzsákat, az alábbiakban leírtakat követve.

A dupla szűrős papír porzsák cseréje



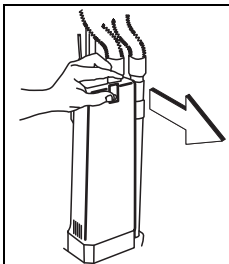
Figyelem:

Kapcsolja ki a gépet (főkapcsoló + csatlakozó), míg munkálatokat végez rajta!



Megjegyzés:

A dupla szűrős papír porzsák eltávolítása előtt várjon egy kicsit, amíg a por leülepedik.



- Nyomja meg a kioldót, és távolítsa el a szívóegység fedőjét.



- Nyomja be a piros kioldót, és lassan csúsztassa lefelé a dupla szűrős papír porzsákat.

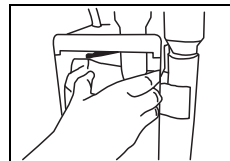
- A megtelt dupla szűrős papír porzsák hulladékkezelését a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A dupla szűrős papír porzsák behelyezése

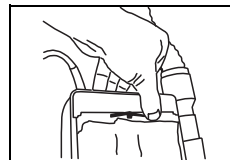


Megjegyzés:

A motorvédő szűrőt a dupla szűrős papír porzsák minden harmadik cseréjekor tisztítani vagy cserélni kell (a motorvédő szűrő tisztításáról/cseréjéről bővebben a(z) 123. oldalon olvashat).

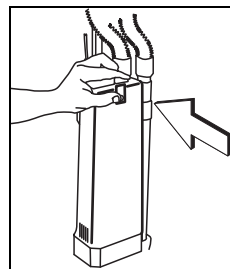


- Csúsztassa fel az új dupla szűrős papír porzsákat.



- Nyomja be a piros kioldót, és csúsztassa fel teljesen a helyére a dupla szűrős papír porzsákat.
- Engedje el a kioldót.

A dupla szűrős papír porzsákat a felső perem rögzíti.



- Zárja vissza a szívóegység fedőjét.
A szívóegység fedőjének rögzített állapotban kell lennie.

A motorvédő szűrő, a szívóegység légkimeneti szűrőjének és az elektromos szívókefe légkimeneti szűrőjének cseréje



Megjegyzés:

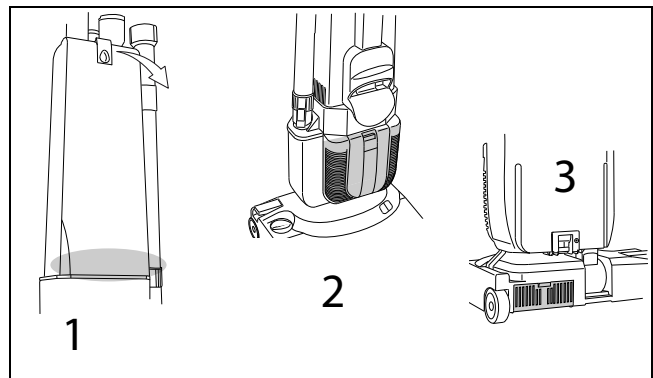
A szűrők szennyeződés szintjét rendszeresen ellenőrizze, és amennyiben szükséges, cserélje őket.



Figyelem:

A gépet soha nem szabad szűrő nélkül használni!

(1) motorvédő szűrő, (2) szívóegység légkimeneti szűrője, (3) elektromos szívókefe légkimeneti szűrője



A kefehenger tisztítása



Figyelem:

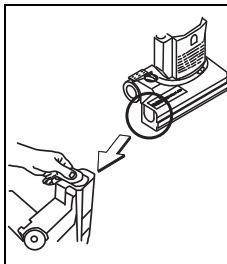
Éles tárgyak miatti sérülésveszély.
Biztonsága érdekében viseljen védőkesztyűt!



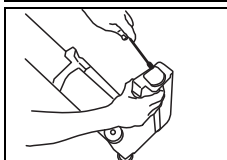
Megjegyzés:

Minden használat után ellenőrizze a kefehenger kopását.

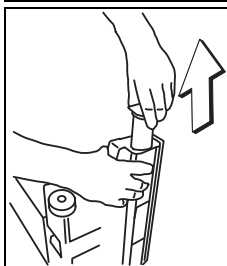
A túl rövid sörték vagy sérült kefehenger használata padlósérülést okozhat!



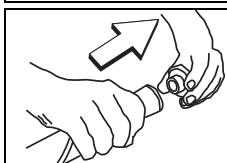
- Vegye le az oldalfedőt a kefetokról.



- Egy csavarhúzóval óvatosan emelje meg a görgőtartót.



- Húzza ki lassan a kefehengert.



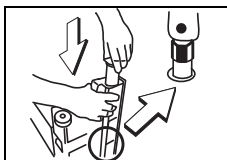
- Távolítsa el a kefehengerről a görgőtartót.
A görgőtartó újból felhasználásra kerül.



Megjegyzés:

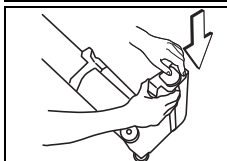
A visszaszerelés előtt ellenőrizze a sörték hosszát, és ha szükséges, cserélje ki a kefehengert.

A túl rövid sörték vagy sérült kefehenger használata padlósérülést okozhat!

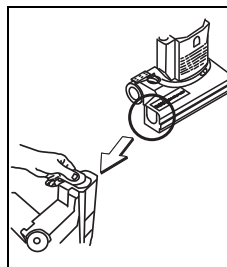


- Tisztítsa meg a kefehengert.
- Tolja be a kefehengert a kefetokba a hatszög alakú nyílással előre.

A fehér jelzést egy egyenes felülethez kell igazítani (ld. az ábrán).



- Nyomja be a görgőtartót ütközésig.



- Csúsztassa vissza az oldalfedőt.

A gép tisztítása



Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megromosíthatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)



Megjegyzés:

Tekercselje fel lazán a hálózati kábelt.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan működés és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

Jelmagyarázat:

◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,

◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
A dupla szűrős papír porzsák ellenőrzése/cseréje	•				123
Eszköztisztítás (kefehenger stb.)	•				124
Sörte hossz rendszeres ellenőrzése			•		
Elektromos szívókefe légkimeneti szűrőjének cseréje		•			123
Szívóegység légkimeneti szűrőjének cseréje		•			123
Motorvédő szűrő cseréje		•			123
Gép megtisztítása egy nedves ronggyal	•				124

Szervizintervallumok

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és előregednek.

- Az üzembiztonság és az üzemkésztség megőrzéséhez 300 munkaóra elteltével vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.



Megjegyzés:

Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Szervizközpont

Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szerviz partner címét.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Kapcsolja be a be-/kikapcsolót	120
	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba	120
	A hálózati kábel hibás	• Cserélje ki a hálózati kábelt	
	A be-/kikapcsoló hibás	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	A motor nem forog	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Az elektromos szívókefe nem forog	A gép nincs munkavégzési pozícióban	• Állítsa a gépet munkavégzési pozícióba	122
	A motor forog, de a kefe nem	• Meghajtási hiba • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Gyenge szívóerő	Elszennyeződött a motorvédő szűrő	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a motorvédő szűrőt	123
	A tömlő vagy a porszívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A dupla szűrős papír porzsák megtelt	• Cserélje ki a dupla szűrős papír porzsákot	123
	A szívóegység fedője nincs rendesen felhelyezve	• Ellenőrizze a fedőt	
	A tömlő nem jól van behelyezve	• Ellenőrizze a tömlőt	
	A tartozék nincs rendesen felhelyezve	• Ellenőrizze a tartozékot	
Kellemetlen szagok	A dupla szűrős papír porzsák nedves	• Tárolja száraz helyen	
	Felhalmozódott nedvesség	• Cserélje ki a dupla szűrős papír porzsákot	123

Műszaki információk

Gép	jet 38		jet 50		
Névleges feszültség	220–240 V~	120 V~	220–240 V~	120 V~	AC
Frekvencia	50–60	60	50–60	60	Hz
Névleges teljesítmény	880		900		W
Méretek (ho x szé x ma)	26x38x120		26x38x120		cm
Hálózati kábel hossza	12,5				m
Gép max. súlya üzembesz állapotban	7,8		8,3		kg

Az IEC 60335-2-69 alapján meghatározott értékek	jet 38/50	
Hangnyomásszint LpA	69	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2,5	dB(A)
Vibráció teljes értéke	< 2,5	m/s ²
Bizonytalanság K	0,25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX0	
Érintésvédelmi osztály	II	

Tartozékok

Sz.	Cikk	jet 38	jet 50
8502160	Dupla szűrős papír porzsák (10 darabos csomag)	X	X
8503640	Motorvédő szűrő (10 darabos csomag)	X	X
4121380	Elektromos szívókefe légkimeneti szűrője	X	X
8505110	Szívóegység légkimeneti szűrője	X	X
8505180	HEPA-szűrő (opcionális)	X	X

Szállítás



Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás



Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szervizpartner egyeztetés után segítségére lehet ebben.

AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU Diversey LLC Zvenigorodskaya 2-aya ul.,13, bld.15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			